



# ТУРЦИЯ



*Люби себя -  
отдыхай с CORAL!*

# 2011

АНТАЛЬЯ • КЕМЕР • БЕЛЕК • СИДЕ • АПАНЬЯ  
МАРМАРИС • ФЕТХИЕ • БОДРУМ

Самые интересные исторические памятники и заповедные места Турции включены в список экскурсионных программ, организуемых для групп туристов. Кроме того, экскурсии могут быть заказаны в индивидуальном порядке. Если обратиться к гида компании, то специально для вас будет организована экскурсия по выбранной вами программе с персональным экскурсоводом.

**ВНИМАНИЕ!** Не рекомендуется заказывать экскурсии у третьих лиц! Компания не несет ответственности за качество услуг, предоставленных во время экскурсии, никакие претензии по этому поводу не принимаются.



## Во время вашего отдыха можно заказать следующие экскурсии:

### ИЗ АНТАЛЫ

- Жемчужина Турции – Стамбул (1 день)
- Яхт-туры
- Пикник с рыбалкой
- Демре – Мира – Кекова (церковь Николая Чудотворца, затонувший античный город)
- Древняя Анталя
- Природное чудо – Памуккале (внесена в список Всемирного природного и культурного наследия ЮНЕСКО)
- Эфес – Памуккале
- Каппадокия (внесена в список Всемирного природного и культурного наследия ЮНЕСКО, первые христианские церкви, 40-метровые скалы-грибы, Лунная долина)
- Индивидуальная морская рыбалка
- Красоты подводного мира (дайвинг – тур)
- Античная Аланья
- Незабываемый Израиль (1 день)
- Северный Кипр за один день

### ИЗ ФЕТХИЕ

- 12 островов
- Дальян
- Эфес
- Памуккале
- Джип-сафари
- Демре – Мира – Кекова
- Дайвинг
- Тлос – Сакликент

### ИЗ СТАМБУЛА

- Классический Стамбул
- Дворец Долмабахче и Чамлыджа
- Шоу «Турецкая ночь»
- Прогулка по Босфору на катере
- Ортакей & Бейоглу (любимый район поэтов и художников)
- Троя
- Бурса – первая столица Османской империи Памуккале
- Каппадокия (внесена в список Всемирного природного и культурного наследия ЮНЕСКО, первые христианские церкви, 40-метровые скалы-грибы, Лунная долина)
- Индивидуальная морская рыбалка
- Красоты подводного мира (дайвинг – тур)
- Античная Аланья



### ИЗ МАРМАРИСА

- Берег Клеопатры
- Джип-сафари
- Рыбалка
- Красоты подводного мира (дайвинг-тур)
- Эфес
- Памуккале
- Дальян

### ИЗ БОДРУМА

- Античный Эфес и дом Девы Марии
- Эфес – Памуккале
- Дальян
- Рыбалка
- Джип-сафари
- Памуккале
- Тур по городу Бодрум
- Тур по полуострову Бодрум
- Приенэ – Милет – Дидим
- Озеро Бафа – Хераклес
- Милас



Наши экскурсионные маршруты охватывают наиболее интересные исторические достопримечательности и заповедные места. Без их посещения просто невозможно получить более или менее полное представление о богатом и поистине уникальном историческом и культурном наследии Турции.

## ТУРЕЦКАЯ РИВЬЕРА

Само понятие «Турецкая Ривьера» объединяет в себе огромную курортную зону, простирающуюся от поселка Текирова до Махмутлара. Главные ее города-курорты – Кемер, Анталья, Белек, Сиде и Аланья. Каждый из них хорош по-своему и отличается поразительным разнообразием ландшафтов: бесконечные пляжи, заснеженные вершины горных хребтов, причудливо изрезанные скалистые берега, уединенные бухты и тихие заливы...

Здесь можно по-настоящему насладиться красотой нетронутой природы. О богатейшей истории этой земли свидетельствуют многочисленные памятники и архитектурные ансамбли. Вы сможете увидеть такие уникальные природные феномены, как Памуккале и Каппадокия, интереснейшие античные города Сиде, Анталья, Фазелис, Перге, Олимпос, Аспендос, Мира. Добавьте к этому комфортабельные отели, великолепный сервис, радушие местных жителей, и вы поймете, почему каждый год Турецкую Ривьеру выбирают местом своего отдыха миллионы туристов со всего мира.



Мы рекомендуем своим туристам ни в коем случае не приобретать дешевые путевки в «уличных компаниях», а покупать экскурсии у нашей принимающей компании, так как это гарантирует качество обслуживания и безопасность.

## ЖЕМЧУЖИНА ТУРЦИИ – СТАМБУЛ (1 день)

Стамбул – один из крупнейших исторических городов мира, является единственным городом, расположенным на двух континентах одновременно и обращенным, с одной стороны, к Азии, а с другой – к Европе. Через сердце города проходит морской канал Босфор, соединенный с Черным морем на севере и с Мраморным морем на юге. Прежнее название Стамбула – Константинополь. Здесь на протяжении тысячелетия находился центр Византийской империи. Современный Стамбул – огромный мегаполис, в котором прекрасно сочетаются современные здания и древняя архитектура, что и создает тот неповторимый колорит, который можно встретить только здесь.

## ПАМУККАЛЕ (двухдневная экскурсия)

В переводе с турецкого Памуккале означает «хлопковый замок». Это настоящее чудо природы, известное еще с древних времен своим оздоровительным воздействием на человеческий организм и поистине неземным пейзажем. Хрустальные струи, тысячелетиями стекавшие по склону горы, образовали причудливые белоснежные известковые террасы, которые наполнены целебной водой с удивительными лечебными и омолаживающими свойствами. Минеральная вода и целебные грязи здешних мест оказывают благотворное влияние при лечении ревматизма, остеохондроза, глазных, сердечных, кожных и многих других заболеваний. Но не только красота и необычность этого места привлекают тысячи туристов со всего све-

та. Рядом с этим чудом природы находятся сохранившиеся со времен Пергамского царства руины древнего города Хиераполис. Программа пребывания в Памуккале включает также посещение бассейна с минеральной водой, температура которой +35°C. Говорят, что в этих водах купалась сама Клеопатра... Выбрав экскурсионный тур в Памуккале, вы насладитесь неповторимой красотой Хлопкового замка – одного из самых удивительных мест Турции, занесенного Юнеско в список Всемирного природного и культурного наследия человечества. И поверьте, увидев Памуккале однажды, вы навсегда сохраните в памяти фантастическую красоту этого места. Ведь не зря говорят: «Кто не был в Памуккале, тот не был в Турции».

## ПАМУККАЛЕ (однодневная экскурсия)

Предлагаем вам также однодневную экскурсию в Памуккале с посещением бассейна Клеопатры, травертинов и древнего античного города Хиераполис.

## КАППАДОКИЯ

Древняя Каппадокия – это целая страна удивительных и неповторимых пейзажей, расположенная в самом центре Турции. Такого поразительного зрелища вы не увидите больше нигде в мире. Целый лес 40-метровых грибов-скал, «камины фей» и знаменитая на весь мир Красная Долина, а также каньон Ихлара и «лунная долина», «город-голубятня»



и множество других природных фантазий... Ничуть не меньше впечатляют подземные города с действующими и поныне системами вентиляции и водоснабжения. Прекрасно сохранились и церкви, высеченные прямо в скалах около 2000 лет тому назад. Благодаря миссионерской деятельности Святых Петра и Павла, живших и проповедовавших в то время на землях Анатолии, христианство здесь распространилось очень быстро. В III веке Каппадокия становится одним из основных центров христианства, а наибольшего расцвета она достигает во времена Византийской империи. Главные достопримечательности Каппадокии объединены в национальный парк Гереме, охраняемый государством и занесенный Юнеско в список Всемирного природного и культурного наследия человечества.

#### ДЕМРЕ – МИРА – КЕКОВА

В современном городе Демре (древняя Мира) сохранился очень трогательный памятник – церковь Святого Николая Чудотворца. В 300 году н.э. Николай, уроженец Патары, стал епископом Мира, где и проповедовал до самой своей смерти в 325 году. Вскоре после кончины Святого Николая среди верующих, приходивших поклониться его праху, было

отмечено несколько чудесных исцелений. Впоследствии Мира стала местом паломничества и святой веры. Житие Николая сохранило для нас описание необычайного милосердия, которое он проявлял к бедным и детям. Святой Николай вошел в историю как покровитель детей, более того, именно он стал прообразом Санта Клауса. Во время морской прогулки на яхте в Кекова можно увидеть затонувший город Ликийской эпохи, древнюю крепость на острове Симена. Побывав здесь несколько лет назад, знаменитый капитан Кусто описал поразительную чистоту здешних вод и красоту подводного мира в своей «Одиссее».

#### ПОДВОДНОЕ ПЛАВАНИЕ

Если вы мечтаете полюбоваться красотами подводного мира, но никогда раньше не погружались в морские глубины, вам поможет Анталийский международный центр подводного плавания. Под наблюдением опытных инструкторов вы научитесь пользоваться аквалангом, погружаться в морскую пучину, плавать под водой в специальной экипировке и даже получите соответствующий сертификат. Для подводных съемок предоставляется специальная фото – и видеоаппаратура.

#### РАФТИНГ

Любителям активного отдыха придется по душе рафтинг – увлекательное путешествие по быстрой горной реке на каноэ или специальных плотах. Опытные инструкторы предоставят вам всю необходимую информацию и обеспечат снаряжением. Это одна из самых захватывающих поездок, дающая возможность почувствовать прилив сил и энергии, дарящая массу незабываемых впечатлений. На протяжении всего маршрута, который проходит по местности Кепрюлю каньон, вам будут встречаться древние крепости. Кроме того, вы проплывете под мостом римской эпохи, построенным без единого гвоздя, увидите настоящий горный каньон, а во время привала отведаете вкуснейшие блюда национальной кухни.

#### АКВАПАРК

Незабываемые ощущения и море удовольствия дарит своим взрослым и маленьким гостям анталийский парк водных развлечений. Здесь открыто множество разнообразных водных аттракционов, оборудованных в соответствии с мировыми стандартами. А в самый захватывающий момент профессиональный фотограф сделает отличные снимки на память. Помимо всевозможных горок и бассейнов, на территории пар-





ка расположены бары, кафе-мороженое, чтобы можно было перекусить и утолить жажду после веселых приключений.

#### ДЕЛЬФИНАРИЙ

Вас ждет увлекательное путешествие в мир морских животных. Много радости и взрослым, и детям доставит блистательное представление с участием дельфинов и морских львов. Эти удивительные артисты, без сомнения, никого не оставят равнодушным. Экскурсия в дельфинарий предлагается совместно с посещением аквапарка.

#### ДЖИП-САФАРИ

Такое путешествие придется по вкусу любителям острых ощущений и экзотики. Это прекрасная возможность прокатиться с ветерком на мощном джипе, увидеть Турцию в совершенно новом ракурсе и ощутить все великолепие здешней природы, поднявшись на высоту 1300 м над уровнем моря.

По пути будет сделано несколько остановок, во время которых вы увидите исторические достопримечательности, горные селения, познакомитесь с местными традициями. А как приятно после увлекательной поездки пообедать на берегу горной реки, насладить-

ся красотой живописного горного каньона, отведать ароматного турецкого чая.

#### ТУРЕЦКАЯ НОЧЬ

Всего в 15 км от Аланьи находится караван-сарай, предназначенный в эпоху правления уков для праздного времяпрепровождения богатых жителей. Здание прекрасно сохранилось до наших дней. Величие этому сооружению придает арка, которая разделена на 9 частей с одним перекрытием. Сказочные декорации искусно воссоздают удивительную атмосферу древнего Востока. Туристы из разных стран мира с удовольствием посещают это колоритное место, где можно отведать блюда традиционной турецкой кухни и выпить бокал местного вина. Трапеза сопровождается интересной концертной программой, состоящей из турецкой фольклорной музыки, песен, театрализованных представлений «гарем-шоу» и «танец живота» в исполнении турецких красавиц. Экскурсия «Турецкая ночь» проводится во всех регионах Анталийского побережья.

#### ТУРЕЦКАЯ БАНЯ

Хамам – это традиционная турецкая баня. Ее особенность в отсутствии душевых и наличии густого пара. Пол в турецких банях подогревается горя-

чим воздухом, затем его поливают горячей же водой, в результате чего и образуется нужный пар. В каменном помещении посреди зала находится большой круглый мраморный камень, подогреваемый изнутри. Турки называют его гебекташи – «камень для живота». Распарив тело и полежав на горячем мраморе, вы готовы к пилингу. Специальной рукавицей с шершавым покрытием (кесе) опытный банщик снимет омертвевшие частицы кожи, а затем вам предстоит мыльный массаж с воздушной пеной. Турецкая баня в регионе Белек включает в себя грязевые ванны. Основа философии хамам – физическое и духовное очищение. Заканчивается процедура посещения бани в кейфе (комнате отдыха), где посетителям предлагаются чай и кофе. Это неопишное блаженство и райское наслаждение. Национальная баня – одно из тех удовольствий, отказываться в которых себе, право, не стоит!

#### ДИСКОТЕКА

С наступлением вечера для тех, кто хочет повеселиться и потанцевать до рассвета в ритме самых популярных мелодий планеты, радужно открывают двери многочисленные развлекательные центры и дискотеки. Оснащенные суперсовременными звуковыми





системами и световыми эффектами, дискотеки привлекает любителей безудержного веселья великолепными организованными программами и яркими шоу. Атмосферу незабываемого праздника создадут выступления на подиуме лучших международных танцевальных коллективов. А желающие посидеть в романтической обстановке приглашаются в бар, где можно поужинать и выпить прохладительные напитки.

#### ПИКНИК И РЫБАЛКА

Как вы смотрите на то, чтобы поехать на пикник с шашлыками и ухой, приготовленной из только что наловленной рыбы? Если вы «за» — присоединяйтесь! Вы сможете полюбоваться красотой горных ландшафтов, насладиться панорамой горного озера, половить рыбку и совершить прогулку на плотках с удочками. Место вашего пикника будут окружать величественные скалы, покрытые девственными лесами. А вокруг будет непременно витать запах душистой мяты. Этот день навсегда останется в вашей памяти!

#### ЯХТ-ТУР «ФАЗЕЛИС»

Что может быть приятнее прогулки на яхте в жаркий летний день? Бесконечная гладь моря, меняющаяся картина прибрежных скал, гроты, пляжи, бухты и приятное ощущение свежего ветерка в лицо. Судно отправляется из порта города Кемера к руинам античного города Фазелис, где сохранились акведук, снабжавший жителей водой, римские бани, амфитеатр. Во время нескольких остановок в безлюдных заливах и бухтах можно отлично искупаться. А на борту яхты



вы вдоволь позагораете и пообедаете в идиллической обстановке под мелодичный шум волн.

#### ПУТЕШЕСТВИЕ НА ЯХТЕ В АЛАНЬЕ

Во время прогулки на яхте вы увидите загадочные уголки нетронутой природы, осмотрите древнюю пиратскую пещеру. А на стоянке в заливе Инджекум можно искупаться, покататься на водном банане или водном мотоцикле, отведать экзотические блюда и, разумеется, сделать незабываемые фотоснимки достопримечательностей древней Аланьи.

#### САФАРИ НА КВАДРОЦИКЛАХ

Отныне для любителей адреналина в Анталии доступно еще одно удовольствие — сафари на мотоциклах-вездеходах QUAD! С ними вам будут доступны любые дороги в любой местности, а что еще нужно для искателей приключений и острых ощущений! Вы сможете с ветерком промчаться по виражам горных дорог, насладиться созерцанием неповторимых пейзажей девственной природы.

#### ПРОГУЛКА НА КАТАМАРАНЕ

Из порта Анталии можно совершить увлекательную морскую прогулку на катамаране. Вы увидите Мышиный остров, водопад Дюден, пляж Коньялты, великолепную панораму Старого города, искупаетесь в лазурных водах Средиземного моря. А неугомонные местные массовики-затейники гарантируют веселую и непринужденную атмосферу в течение всей поездки. Маленьким путешественникам представится возможность посмотреть любимые мультфильмы.

#### ВЕРХОВАЯ ЕЗДА

Мы подготовили для вас особый тур — конные прогулки по заповедным местам. В манеже профессиональный тренер подберет вам наиболее подходящую лошадь и научит азам верховой езды. Поверьте, прогулка верхом среди неповторимых красот здешней природы дарит совершенно необыкновенные ощущения людям, уставшим от городского шума и суеты.

#### ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ЯХТ-ТУРЫ

В последнее время особой популярностью пользуются яхт-туры вдоль юго-западного и южного побережий Турции. Любители морских прогулок по достоинству оценят путешествие на комфортабельной частной яхте класса «люкс». Перед взором путешественника предстают необыкновенно живописные пейзажи: заснеженные вершины горных хребтов, причудливо изрезанные скалистые берега, уединенные бухты и тихие заливы. На борту судна вам предложат отведать вкуснейшие блюда национальной кухни, а во время остановок можно искупаться в чистейших

водах лазурного моря, половить рыбу, покататься на водном велосипеде или полетать на парашюте. Морские путешествия организуются по разным маршрутам. Разнообразные программы рассчитаны на любое количество дней. Возможно также сочетание яхт-тура с отдыхом в отеле.

#### НЕЗАБЫВАЕМЫЙ ИЗРАИЛЬ (1 день)

Израиль — словно затейливая мозаика, искусно собранная из множества ярких и неповторимых кусочков. Находясь на перекрестке иудаизма, христианства и ислама, эта страна из века в век бережно хранит на своей земле святые места трех великих религий. Гармония, порожденная контрастами: одиночество Иудейской пустыни и Мертвое море с его богатствами, взмывающие вверх небоскребы и древние, как мир, святыни, солнечные пляжи Эйлата и вечные берега реки Иордан... И пускай дни и ночи сменяют друг друга, процветают и исчезают народы, меняются границы государства Израиль, он, как и прежде, останется Землей Обетованной!

#### СЕВЕРНЫЙ КИПР ЗА ОДИН ДЕНЬ

Представьте остров, полный спокойствия и невероятной красоты, заселенный в незапамятные времена героями античности, остров которым дорожили римляне, византийцы и венецианцы. Представьте себе страну, где солнце светит триста дней в году, где есть высокие горы и живописные побережья, а безлюдные песчаные пляжи простираются на сколько хватит глаза. Итак, перед вами Северный Кипр...



**МАРМАРИС** — известный курортный город, расположенный в 110 км от аэропорта Даламан, на месте слияния двух морей — Средиземного и Эгейского. Точное время основания города неизвестно, но есть письменные свидетельства, что он существовал еще в VI в. до н.э. под названием Фискос. Сегодня Мармарис — один из самых популярных курортов Турции с большой гаванью для яхт, многочисленными ресторанами, ночными клубами, дискотеками и торговыми улицами.

**ИЧМЕЛЕР** — этот город, что в 8 км от Мармариса, часто называют затерянным раем, настолько хороши его песчаные пляжи, голубая лагуна у подножья гор и богата тропическая растительность.

**ТУРУНЧ** — новый курортный городок в 20 км от Мармариса. Представьте себе обрамленную горным массивом живописную лагуну с прекрасными песчаными пляжами, и вы поймете, что такое Турунч. За необыкновенную красоту местности, чистоту моря и пляжей это местечко удостоено европейского сертификата BLUE FLAG.

**ФЕТХИЕ** — этот город, расположенный в 130 км от Мармариса, живописно раскинулся у подножия горы. На ее вершине

сохранились руины рыцарской крепости, откуда открывается великолепная панорама бухты. Это один из самых укромных уголков южного побережья, словно созданный для тех, кто ищет уединения и спокойствия. В 16 км от Фетхие, в Олюдениз («мертвое море»), расположена необыкновенно красивая лагуна, очень популярная среди любителей подводного плавания.

**БОДРУМ** — курортный город, расположенный между Измиром и Мармарисом, на том самом месте, где в древности существовал легендарный Галикарнас. Сегодня Бодрум — признанный мировой курорт, излюбленное место отдыха туристов и источник вдохновения для многочисленных представителей турецкой и европейской богемы. Особенно по душе город придется поклонникам ночной жизни, тем более, что именно там находится самая большая в Европе дискотека «Галикарнас».

Приятное разнообразие в программу отдыха внесут предлагаемые нами экскурсии: «Эфес и дом Св. Марии», Памуккале, Дальян, Саклыкент, Олюдениз, «Путешествие на 12 островов», «Яхт-тур Клеопатра», рафтинг, джип-сафари, аквапарк.



## ЭКСКУРСИОННЫЕ ПРОГРАММЫ

### ЭФЕС — ПАМУККАЛЕ

Это двухдневное путешествие позволит увидеть собственными глазами два уникальных по исторической значимости места. Эфес — один из знаменитых античных городов Малой Азии, сохранившийся до наших дней. Вы сможете увидеть библиотеку Цельсыя, римские бани и амфитеатр, вмещающий более 25 тыс. зрителей. Сегодня там выступают мировые звезды.

Во второй день путешествия вас ждет Памуккале с его фантастически красивыми пейзажами и белоснежными кальциевыми террасами. Рядом с этим чудом природы находятся руины античного города Хиераполис.

Вооружайтесь фотоаппаратом и видеокамерой, чтобы увековечить свой отдых в Турции и сохранить на память снимки, навеянные духом прошлого.

### ЯХТ-ТУР «ГЕКОВА»

Бесконечная гладь моря, меняющаяся картина прибрежных скал, гроты, пляжи, бухты и постоянное ощущение свежести — Вас ждет во время этой прогулки. В безлюдных заливах и бухтах Вы сможете искупаться и позагорать, и прочувствовать слияние двух морей: Средиземного и Эгейского.

Посетите пляж Инжекум, Безымянный остров и искупаетесь на пляже Клеопатры.

### ПОДВОДНОЕ ПЛАВАНИЕ

Хотите познакомиться с красотами подводного мира? Если да, то в первую очередь необходимо научиться правильно погружаться под воду. Опытные инструкторы дадут вам первый урок. Эта экскурсия сделает вас мастером погружения и даст возможность увидеть чудеса и красоты Эгейского моря.

### ТУРЕЦКАЯ БАНЯ

В знаменитой турецкой бане — хамаме —

нет душевых, зато, к удовольствию любителей попариться, есть особенный, густой пар. Чтобы как следует прогреться и расслабиться, нужно полежать на подогреваемых изнутри мраморных камнях гёбек таши. В бане работают профессиональные массажисты, которые сделают массаж с использованием густой воздушной пены и ароматизированных кремов. А после этой приятной процедуры советуем обязательно воспользоваться традиционным пилингом с использованием специальной жесткой мочалки кесе — с ее помощью с кожи снимается ороговевший поверхностный слой. По окончании сеанса можно выпить ароматного чая или кофе в комнате для отдыха, и вы будете как новенький!

### ТУРЕЦКАЯ НОЧЬ

Турецкая ночь — это представление с турецкой фольклорной музыкой, песнями и танцами, театрализованным «гарем-шоу» и «танцем живота» в исполнении турецких красавиц. Эта сказочная атмосфера прошлого возвращает зрителей к периоду правления Османской империи.

### АКВАПАРК

Незабываемые впечатления останутся у вас от знакомства с Её Величеством Водой! Аквапарк оборудован согласно международным стандартам, к услугам посетителей широчайший выбор водных аттракционов. День, проведенный в аквапарке понравится и детям, и взрослым!

### ДАЛЬЯН — КАУНОС

Недалеко от рыбацкой деревни Дальян находится природный источник, который представляет собой бассейн, наполненный сернистой водой. Дно водоема покрыто лечебной грязью. Предание утверждает, что вода и грязи обладают омолаживающими и лечебными свойствами.

Вас очарует своей экзотикой экскурсия в Дальян, где представится возможность



увидеть известных черепах Каретта-Каретта, существование на земле которых исчисляется миллионами лет. Путешествуя на катере по реке Дальян, можно разглядеть затерянные среди прибрежных скал гробницы Ликийских королей (IV в. до н.э.) города Каунос.

### РАФТИНГ

Рафтинг — увлекательный спуск по горной реке на специальных лодках. Этот захватывающий тур будет проходить в Даламане, на одной из известных рек, историческое название которой Индос, протяженность реки 229 км.

Для участия в туре не требуется обладать никаким опытом, инструктора предоставят

всю необходимую информацию и обеспечат снаряжением. Присоединяйтесь к нам, и вы проведете незабываемое время!

### ДЖИП-САФАРИ

Путешествие для любителей острых ощущений и экзотики. Это прекрасная возможность с ветерком прокатиться на джипе, увидеть Турцию в новом ракурсе и ощутить всю прелесть ее природного великолепия. Во время нескольких остановок можно увидеть исторические достопримечательности, горные селения, познакомиться с народным колоритом и традициями, отведать ароматного турецкого чая и приготовить собственными руками турецкую лепешку «гёзлеме».

